

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2026.1.1 No.248

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



祝你新年快乐



口译呼叫中心（外国人专线）

TEL 0562-85-1031

◆外国人可免费咨询（外国人関係手続き無料相談）



丰明市国际交流协会（TIRA） 电话 0562-92-4649

【日期】2026年1月18日（星期日） 2026年3月15日（星期日）

13:00～16:00（每人30分钟）

【地点】共生交流广场“Karatto”南馆3楼3号活动室

【对象】在市内居住、或工作等的外国居民（国籍没关系）

【咨询内容】①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证 ②日本的永住签证
③归化申请 ④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续

【申请】请给TIRA（丰明市国际交流协会）打电话。（建议事先预约。没有预约也可以咨询。）
※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。

◆发放新生入学祝贺金（新入学祝金を交付します）

学校教育科

丰明市为了加强育儿支援，将发放新生入学祝贺金。

1. 对象的人 2026年度小学一年级入学儿童的家长，且在2026年度小学入学典礼当天以及
申请时住民票地址为市内



2. 发放金额 每个儿童最多5万日元

3. 对象内容 抚养小学一年级入学儿童所需物品的购买费用及服务费用

4. 申请期间 2026年4月1日（星期三）～2026年12月28日（星期一）当天邮戳有效

●2026年1月邮寄就学通知书时，将向对象居民同时随函寄送申请方法的详细内容。●

◆月的交纳期限（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科



市县民税 第4期

国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费 第7期

交纳期限：2月 2日（星期一）

*利用转帐方式的人，请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。



联系处: 育儿支援科



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点: 保健中心】



体检名称	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	2025年10月出生	2月18日(星期三)	* 将给参加对象发去通知。 * 请确认内容, 填写好必要的单子并带到会场。 * 市政府已向1月体检对象儿童发送了通知, 但因迁入等原因, 部分对象可能无法送达。 如果到体检日期的1周前仍未收到通知, 请咨询育儿支援科。
1岁6个月 婴儿体检	2024年7月出生	2月 5日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察	2023年10月出生	2月 6日(星期五)	
3岁幼儿体检	2023年1月出生	2月 3日(星期二) 2月 4日(星期三)	



儿童的定期预防接种 (子どもの定期予防接種)

包括轮状病毒、Hib感染、小儿肺炎球菌感染、乙肝、五价疫苗、卡介苗、MR、水痘、乙型脑炎、二价疫苗、HPV。应在各种接种的适宜时期, 前往医疗机构接受预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请: 丰明预约辅助 联系处: 育儿支援科

※ 需要最晚在前一天下午 5 时完成预约



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	1月 21 日(星期三) 1月 28 日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容, 请在预约时进行确认。



育儿支援中心 (子育て支援センター) 按时轮换制



学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验!

【Takenoko】开放时间: 星期一 ~ 星期六 (不包括法定节假日) 9:00~16:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

地点	日程	其他
所有儿童馆	敬请咨询各儿童馆	开展亲子同乐游戏等各种活动。



◆纳税申报指引 (確定申告のご案内)



联系处 丰明市役所税务科



●访问“国税厅确定申告书等制作专区”，只需按照制作页面的说明输入金额等内容，即可自动进行申告书、决算书等的计算。

●如使用个人编号卡，即可与个人编号卡门户网（行政手续的在线办理窗口）联动，进行控除证明书等数据的自动输入。无需前往确定申告会场，在家使用智能手机或电脑，登录“e-Tax（电子申告）”平台，即可完成申告。请浏览国税厅网站“确定申告书等制作专区”。※也可打印后以邮寄等形式向税务署进行提交。



<国税厅确定申告书等制作专区>

请注意确认个人编号卡电子证明书的有效期

咨询：个人编号卡专用呼叫中心 0562-85-1325 8:30~20:00

到期后，将无法使用e-Tax系统进行确定申告。

对于有效期不足3个月的居民，丰明市政府将发送有效期通知书，请在收到后前往市民科办理相关手续。



网站预约

热田税务局	1月5日（星期一）～2月13日（星期五）（星期六、星期日、节假日除外） ※2月16日（星期一）至3月16日（星期一）期间，热田税务署内将不开设确定申告会场。 内 容：税务申告咨询 申 请：LINE APP或电话（052-881-1541） <u>提前预约制</u>
UINKU-Aichi会场	2月16日（星期一）～3月16日（星期一） (星期六、星期日、节假日除外 / 3月1日（星期日）召开) 申 请：进入WINC爱知会场需要持有“入场整理券”。 “入场整理券”当天在WINC爱知会场发放，也可提前在网上（LINE APP）获取。 ※根据入场整理券的发放情况，可能会让您改天再来。
丰明市会场 (市政府大厅)	2月16日（星期一）～2月27日（星期五）9:30~12:00 13:00~16:00 (星期六、星期日、节假日除外)※2月27日（星期五）仅限上午 内 容：简单的申告咨询（工资收入、年金收入居民（原A申告）、税理士免费咨询 申 请：明信片或丰明市“爱知电子申请·申报系统” <u>完全提前预约制（谢绝窗口、电话受理）</u>

确定申告的相关咨询：热田税务局 电话 052-881-1541 9:00~17:00（星期六、星期日、节假日除外）

●明信片预约●

请在1月16日（星期五，以邮戳为准）
之前填写必要事项，以邮寄方式进行申请。
(如预约人数过多，将进行抽选)
明信片预约无法进行时间段指定，请选择上午、
下午均可前来的日期。

●通过丰明市“爱知电子申请·
申报系统”进行预约●

1月14日（星期三）上午9时开始，按序排列



预约方法



确定申告（原A申告）



免费税理士咨询

申请用明信片的填写方式



【正面】

请在希望的日期上标注“○”。
26日（周四）、27日（周五）仅受理
确定申告（旧A申告）

希望日期	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
	2月 16日	17日	18日	19日	20日
	24日	25日	26日	27日	

姓名
出生日期
※如委托代理人到场办理，请填写
代理人的姓名。

住址

收入的
种类
请填写希望申告的收入。
工资、年金、个人年金、营业

电话号码

请在预约
项目上
“○”。
A 确定申告（以前的A申告）
B 免费税理士咨询



【反面】

●市民县民税的申告受理 ※市民县民税的申告无需预约

期间 (星期六、星期日、节假日除外)	时间	地点
市民县民税的 申告受理地点	1月中旬至2月13日 (星期五)	8:30~17:00 务科
	2月16日 (星期一) ~ 2月27日 (星期五) (截止2月27日 (星期五) 12时)	9:30~12:00 13:00~16:00 市政府大厅
	3月2日 (星期一) ~	8:30~17:00 务科



市民县民税的
申告受理地点

◆已纳付金额通知书 (国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费)

(納付済額のお知らせ - 国民健康保険税・後期高齢者医療保険料・介護保険料 -)



保险医疗科・长寿科

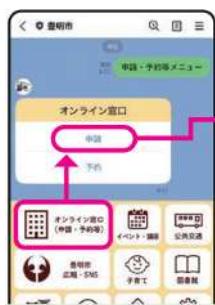
将于 **1月下旬** 寄送明信片，其中记载了须在 2025 年内向丰明市缴纳的社会保险费（国民健康保险税、后期高龄者医疗保险费、介护保险费）金额。

※关于记载的特别征收（年金中的扣除部分）金额，其中包含了日本年金机构寄送的《公共年金等源泉征收票》中记载的社会保险费金额。提交申告时，请注意不要将金额合计。

◆丰明市LINE公众号功能介绍 (豊明市公式LINEの機能紹介)

关于“在线窗口”的功能进行介绍。

信息系统科



无需前往市政府，可随时随地办理相关手续。
(证明书・补助金申请等)



国际交流协会活动 (国際交流協会イベント)

■国际理解讲座“了解美国！！”

【日 程】1月 17日(星期六) 10:00~11:30

【地 点】商工会馆活动大厅

【对象的人】任何人均可

【内 容】美国文化及口语的地域差异、美日的教育差异等

【参 加 费】免费 【申 请】没有必要

■世界烹饪教室“尼日利亚饭菜”

【日 程】2月 8日(星期日) 10:00~14:00

【地 点】共生交流广场“Karatto”北馆 3 楼

【规定人数】20 人 【参 加 费】约 1,500 日元

【申 请】最晚于 1 月 24 日(星期六) 前将姓名、

地址、电话号码通过电子邮件发送至 (✉ toyoake@tira. jpn. org)



口译呼叫中心 (外国人专线)

TEL 0562-85-1031
(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报
URL : <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行: 丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1
Tel: 0562-92-8306
URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>



我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。